

contemporain, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 22 50 45.

**Mensch ärgere dich!** Staminé für Frauen mit Marie-Antoinette Arendt, Fraentreff Kopplabunz, *Luxembourg*, 14h15. Tél. 22 07 14.

## Do, 27.4.

### junior

**Le soldat romain et son épée**, atelier d'expression plastique pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

### konferenz

**Documentar(oi)s**, visite thématique avec Christian Mosar, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 18h. Tél. 22 50 45.

**Lumière matière**, par Yann Kersalé, Auditorium der Banque de Luxembourg (14, bd Royal), *Luxembourg*, 19h30. Org.: Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie.

**Neue Herausforderungen an das Unterstützungssystem für von Gewalt betroffene Frauen**, Referat mit Diskussion von Prof. Dr. Barbara Kavemann, Alvisse Park-Hôtel, *Luxembourg*, 20h

### musek

**Elektra**, Tragödie in einem Aufzuge von Richard Strauss, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Hermann van Veen**, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 21-304. AUSVERKAUFT!

**Hommage à l'Autriche**, par l'Harmonie Municipale, Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

**Charles Despres & his Midnight Creepers**, blues, The Liquid (15, rue Münster), *Luxembourg*, 21h30. Tél. 22 44 55.

### theater

**Lord of the Flies**, Gastspiel der American Drama Group, Theater, *Trier*, 10h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Tokyo Musil**, par la Cie François Verret, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Krapp's last tape**, de Samuel Beckett, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**La idea del señor Dom**, de Fernand Crommelynck, en langue espagnole, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 43 00 24 81-0.

**Fudder fir de bloen Hirsch**, mat der Mady Durrer a mam Joël Seiller, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31. AUSVERKAUFT!

**Klamms Krieg**, Schulstück von Kai Hensel, Studio des Theaters, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Les Improtozaures**, théâtre d'impro, Art Café (cour du Théâtre



*Joie et adrénaline indomptés: le 28 avril la voix protubérante de "blues shouter" de Marva Wright touchera le public du Sang a Klang au fond du coeur.*

des Capucins), *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 20 36 20, reservation@theatreinfo.lu

### konterbont

**Le saut**, visite guidée thématique de l'exposition Animal champions, natur musée, *Luxembourg*, 16h30. Tél. 46 22 30-1.

## Fr, 28.4.

### konferenz

**Le 25 avril et les femmes portugaises**, par Isabel do Carmo, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 19h.

### musek

**Les nuits de l'Entrepôt**, Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), *Arlon*, 18h. www.nuitsdelentrepot.be

**Jack Wright, Michael Johnsen et Jean-Philippe Gross**, jazz, Galerie Octave Cowbell (rue Parmentier), *Metz*, 19h. Tél. 0033 06 72 08 17 13.

**Orchestre philharmonique du Luxembourg**, sous la direction d'Emmanuel Krivine, oeuvres de Gershwin et Adams, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Concert de bienfaisance pour la Croix-Rouge. Tél. 47 08 95-1.

**Words and Music (and Silence)**, Musik von Morton Feldmann,

Choreografien von Marguerite Donlon, Ateliers des Théâtre National (166, av. du X Septembre), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Luxembourg Mandolin Quintet**, oeuvres de Vivaldi, Van Maldere, Durante, Brescianello, Frescobaldi et Corelli, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Dans le cadre des B-days 2006. Tél. 26 81 21-304.

**Seeed**, Dancehall-Reggae, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. AUSVERKAUFT!

**Paradise of Pain**, Musical von Frank Nimsgern et Florian K. Shantin/Alan Cooper, Theater, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Hommage à l'Autriche**, par l'Harmonie Municipale, Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

**Sadus, Darkane + Gory Blister**, Exhaus, Großes Exil, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 9 91 10 83.

**Marva Wright Band**, blues, en avant-programme Ash Grunwald, Sang a Klang, *Luxembourg*, 20h30. Org.: Blues Clupp Lëtzebuerg. D'woxx verschenkt fir dëse concert 3 Ticketen. Einfach uruffen um 29 79 99-0 vun e Méindeg 9 Auer un.

**Garlicks**, jazz, avec Al Lenners (batterie) John Schlamms (contrebasse) et Georges Urwald (piano), Théâtre National du Luxembourg (194, rue de Longwy), *Luxembourg*, 22h. Tél. 47 08 95-1.

### theater

**Was ihr wollt**, Komödie von William Shakespeare, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Männer**, Liederabend von Franz Wittenbrink, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**La idea del señor Dom**, de Fernand Crommelynck, en langue espagnole, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 43 00 24 81-0.

**Maggie's Mom is a Pirate**, par et avec Dania Antinori, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tél. 32 82 83.

**Fudder fir de bloen Hirsch**, mat der Mady Durrer a mam Joël Seiller, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31. AUSVERKAUFT!

**Halb und Halb**, Stück von Daniel Keene, mit Steve Karier und Jan Byl, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 12 81.

**Les Improtozaures**, théâtre d'impro, Art Café (cour du Théâtre des Capucins), *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 20 36 20, reservation@theatreinfo.lu

### konterbont

**Orgue et littérature**, avec Loïc Mallié et Brigitte Fossey, église Saint-Martin, *Dudelange*, 20h. Dans le cadre du Festival d'orgue.

**Tête à tête avec l'inconnu**, magie et mystère avec David Goldrake, Maacher Kulturhuf, *Grevenmacher*, 20h. Tél. 26 74 64-1.

## Sa, 29.4.

### amdag

**Marché aux puces**, place d'Armes, *Luxembourg*, 9h.

**Natur aus Menschenhand: das Baggerweiergebiet in Remerschen**, geführte Wanderung, Treffpunkt beim Chalet am Badeweiher, *Remerschen*, 9h - 12h. Org.: LNVL Bettembourg-Mondercange. Tél. 55 57 73.

### junior

**Schweier metalle Fans**, Atelier fir Kanner vun 6 bis 12 Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

**De Guy Rewenig liest**, Prabbeli, *Wiltz*, 17h. Tél. 95 92 05-22.

### konferenz

**Merkel ist Kanzlerin - Gibt es trotzdem noch ein Patriarchat?** Vortrag von Andrea Trumann, Tufo, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

### musek

**Les nuits de l'Entrepôt**, Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), *Arlon*, 18h. www.nuitsdelentrepot.be

**Don Giovanni**, Oper in zwei Akten von W.A. Mozart, Saarländisches

Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Section Jazz**, sous la direction de Marc Harles, Conservatoire de Musique, *Esch*, 20h. Tél. 54 97 25.

**Hommage à l'Autriche**, par l'Harmonie Municipale, Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

**The Sisters of Mercy**, Rockhal, *Esch*, 20h.

**Bel Canto**, unter der Leitung von Dan Lönngqvist, Werke von Bach, Englund, Kuusisto, Gustafsson, Maasalo, Grieg, Bruckner, Johansson und Södermann Basilika, *Echternach*, 20h.

**Musique sacrée**, composée par des professeurs du Conservatoire de Musique de la Ville de Luxembourg, oeuvres de Grethen, Müllenbach et Civitarea, Conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Raquel Barreira - Al Lenners - Georges Urwald Akustik Band**, Salle des fêtes de l'ancien Hôtel de Ville, *Differdange*, 20h30. Tél. 58 40 35-1.

### theater

**Männer**, Liederabend von Franz Wittenbrink, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Judas**, Tanzstück von Sven Grützmaier zu Musik von Bach, Pärt und anderen, Theater, *Trier*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Les grelots du fou**, de Luigi Pirandello, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**La idea del señor Dom**, de Fernand Crommelynck, en langue espagnole, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 43 00 24 81-0.

**Womancumb (Bombenfrau)**, Stück von Ivana Sajko, Studio des Theaters, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

### party/bal

**Vom Keller in die Umlaufbahn**, Indie, Alternative, Emo, Hamburger Schule, Britpop, Exhaus, Großes Exil, *Trier*, 21h. Tél. 0049 651 9 91 10 83.

### konterbont

**Su-Mei Tse et Sophie MacCorquodale**, visite guidée des expositions, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

**De Guy Rewenig liest**, Prabbeli, *Wiltz*, 19h. Tél. 95 92 05-22.

**Dîner commémoratif du 25 avril**, avec la présence de Isabel do Carmo, ballades de Coimbra et fado de Lisbonne, Restaurant Lisboa II (rue Dernier Sol), *Luxembourg*, 19h30.

## So, 30.4.

### amdag

**Mir ginn op d'Grouf**, geführte Besichtigung des Museums, des geologischen Lehrpfads und der

unterirdischen Galerien, Kupfergrubenmuseum, *Stolzembourg*, 14h. Tél. 84 93 25 27.

### musek

**Quatuor à vent de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg**, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 10h30. Tél. 47 08 95-1.

**Récital de percussion**, avec Béatrice Daudin, Simon Stierle, Klaus Brettschneider (percussions) et Sonja Neumann (récitante), oeuvres de Hiller, Philharmonie, salle de Musique de Chambre, *Luxembourg*, 11h. Tél. 47 08 95-1.

**Overmaas**, jazz, Brasserie Neumünster, *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

**Le Concert Lorrain & Trio KMVL**, oeuvres de Biber et Bartók, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 17h. Dans le cadre des B-days 2006. Tél. 26 81 21-304.

**Récital de piano**, par Cathy Krier, oeuvres de Chopin, Dutilleux, Schubert et Prokofiev, église, *Roodt/Syre*, 17h. Dans le cadre de "Musek am Syrdall". Tél. 77 01 96.

**Ensemble de la chapelle Saint-Marc**, oeuvres de Mozart et contemporains, salle Vic Abens, château, *Vianden*, 18h.

**Fête du Travail et des Cultures**, au programme: La Fa Connected, The Gentles, Djudju, Thorunn, Cluster 5, Stroke X, DJ Maxwell George ..., Rockhal, *Esch*, 18h30.

**Bel Canto**, unter der Leitung von Dan Lönngqvist, Werke von Lundkvist, Greve, Merkiando, Kuusisto, Gustafsson, Maasalo, Grieg, Bruckner, Johansson und Södermann, Kirche, *Pintsch*, 19h.

**Alcina**, Drama per musica von Georg Friedrich Händel, Theater, *Trier*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Mir sangen an den 1. Mee**, mat der Chorale La Fraternelle, Gronn, Chorale Accueil, Grund, Chorale Vivace, Bascharage a Chorale Grönnesch Spätzen, Gronn, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h. **Zu + Raxinasky + Xavier Charles**, Kulturfabrik, *Esch*, 20h30. Tél. 55 44 93-1.

**Skin**, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu

### theater

**Männer**, Liederabend von Franz Wittenbrink, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Ech soen näischt**, Cabaret vun a mam Jemp Schuster, Centre culturel Prince Henri, *Walferdange*, 20h. Tél. 26 33 07 66.

### konterbont

**Su-Mei Tse et Sophie MacCorquodale**, visite guidée des expositions, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 11h (L), 15h (F) + 16h (D). Tél. 22 50 45.

**Animal champions** natur musée, *Luxembourg*, 16h (D). Tél. 46 22 30-1.

as Paschon der Universität Salzburg und Maria Zeilinger, Leiterin des Zentrums für Kindergartenpädagogik des Landes Salzburg, entwickelt. Derzeit liegt ein Konzept vor, das jenen sechs Forderungen nachkommt, die eine zeitgemäße und verantwortbare Kindergartenpädagogik im Auge haben und auch der luxemburgischen Vorschule zugute kommt. Diese sechs Punkte sind: Pädagogische Basiskompetenz, Professionalisierung, Ressourcenbewusstsein, Fairness, Praxistauglichkeit und die wissenschaftliche Grundlage. Das Konzept sieht in der Dokumentation der Entwicklung jedes Kindes ein zentrales Anliegen und versteht sich nicht defizitorientiert. Die Konferenz findet um 20 Uhr im "Audimax"-Saal des Campus Walferdange der Universität Luxemburg statt. Für weitere Informationen: www.uni.lu

### Lesung in Wiltz

Das Sproochenhaus Wëlwerwolz&Coopérations asbl mit der Unterstützung der Nationalbibliothek laden ein zu einer Lesung mit dem luxemburgischen Autor Guy Rewenig. Am **29. April** wird im Kino des Centre socio-culturel régional Prabbeli, 8, rue de la Montagne, um 17 Uhr erst eine Lesung für Kinder stattfinden. Der Autor wird eine Auswahl von Geschichten aus seinen bekannten Kinderbüchern vor-

lesen. Die zweite, für Erwachsene gedachte, Lesung wird der "Trilogie vum klengen Hellegen" gewidmet sein. Hierbei handelt es sich um eine Folge von drei Romanen um einen Luxemburger, der unbedingt noch zu Lebzeiten ein Heiliger werden will. Der Autor wird seine Werke auch signieren. Eintritt frei. Für mehr Informationen: Tel. 92 95 05 22 oder 26 88 96 91.

### Santé au travail

Le Conservatoire national des arts et métiers (Cnam) en Lorraine, la mutuelle Préviade-Mutouest (F), le ministère de la Santé du Grand-Duché de Luxembourg, et plus particulièrement la division Santé au Travail, la Chambre du Travail de la Sarre et l'Euro-Info Centre de Trèves (D) et le Gouverneur de la Province du Luxembourg (B) organisent une semaine d'actions et de réflexions orientées vers les bonnes pratiques de la santé sur les lieux de travail. Et ceci dans le cadre de la "journée mondiale de la santé et de la sécurité au travail". Cette semaine - qui se déroulera du **25 au 29 avril** - sera ponctuée par plusieurs points forts et est destinée aux professionnels. Elle débutera par une journée de rencontre sur le site EDF à Cattenom. Au programme figurent une conférence au sujet des "Evolutions de la régle-

mentation: contraintes ou leviers pour une véritable culture santé et entreprise?", qui sera suivie par des témoignages de dirigeants, DRH et médecins du travail, présentant leurs initiatives dans la matière. Les autres temps forts de la semaine alterneront visites en entreprises de la Grande Région, pour y aborder des risques cancérigènes, mutagènes ou toxiques pour la reproduction, et autres encore. Les personnes intéressées pourront s'inscrire directement par le biais du site, le nombre de places pour chaque opération reste cependant limité. Un programme complet des manifestations ainsi que les conditions de participations peuvent être téléchargées sur le site www.travailsante.org